

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift
Herausgeber: Bauen + Wohnen
Band: 28 (1974)
Heft: 8: Einfamilienhäuser = Maisons familiales = Single family houses

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

66 Farbtöne in der Waltenspül Thermolackierung

Für die Aluminiumfenster und
-wandverkleidungen wählte
Architekt Bonalli hier weinrot.
Bei Waltenspül werden Alu-Bau-
teile in 66 verschiedenen Farb-
tönen thermolackiert — oder
in Ihrer eigenen Farbnuance.

Verlangen Sie die Unterlagen bei
Ihrem Metallbauer oder bei der
Waltenspül AG, 6142 Gettnau,
Tel. 045 / 81 20 51

Waltenspül
Thermolackierwerk Waltenspül AG



Viele Argumente sprechen für Syntolan-Quickstep

Syntolan-Quickstep ist **der** vollsynthetische textile Treppenbelag mit fabrikseitig fest eingearbeiteter Treppenkante. Schnelles Verlegen, Preisgünstigkeit und weitere Eigenschaften wie:

- pflegeleicht
- verschleissfest
- schallschluckend
- flammhemmend ausgerüstet
(von der Empa in Brandklasse V eingestuft)

machen Syntolan-Quickstep mit den 15 Farbnuancen zur eleganten Problemlösung in Hotels, Büros, Schulen, Wohnüberbauungen, Renovationsbauten und Einfamilienhäusern.

Syntolan-Quickstep, ein Produkt der Fabromont AG, Fabrik textiler Bodenbeläge.



fabromont^{AG}

Schweizer Qualitätsprodukte der Fabromont AG
Fabrik textiler Bodenbeläge
3185 Schmitten/Schweiz
Telefon 037 36 15 55 Telex 36 162

syntolan

syntolan quick
-step

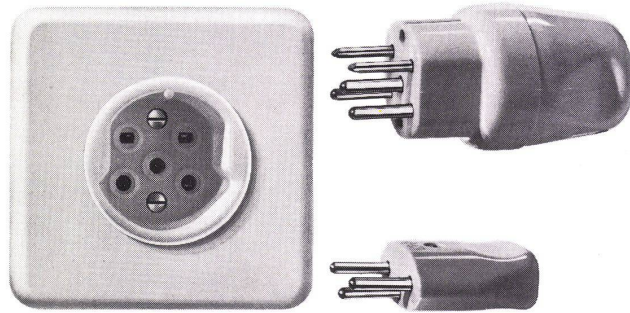
syntolan structura

fabrolan

Verkauf durch den Fachhandel

**Meistens sind Stromzapfstellen nur
für ein Spannungssystem ausgelegt.**

**Es sei denn, es wären
Feller-Universal-Steckdosen.**



Die Feller-3/5-pol-Universal-Steckdose zum Beispiel bietet unter allen Hausinstallations-Steckkontakten die grösste Freizügigkeit für den Anschluss von Apparaten: Ob Kleinapparate bis 2,2 kVA oder Grossapparate bis 6,5 kVA, sie alle können angeschlossen werden. Ob 220V (2 P+E) oder 380V (3 P+N+E), ob Einphasen- oder Drehstrom, ob in der Werkstatt, dem Labor oder der Küche, die Feller-Universal-Steckdose bietet immer ideale Anschlussmöglichkeiten.

Aber Technik erschöpft sich bei Feller nicht in sich selbst: Das Feller-3/5-pol-Steckkontaktsystem stellt eines der elegantesten installationstechnischen Erzeugnisse dar.

Die mit Feller-Produkten ausgerüsteten Anlagen werden nicht nur heute, sondern auch in Zukunft ihre Sicherheit und Problemlosigkeit behalten.

Das ist das Resultat des bewährten Feller-Prinzips: ständige Weiterentwicklung, Qualitätsarbeit, umfassendes Programm und modernes Design.

Adolf Feller AG, 8810 Horgen, Tel. 01 725 65 65



ein Name und ein Prinzip für die Praxis



Grosse Badelandschaft.

Bunt und fröhlich wie eine Orange-rie. Spielwiese, Planschbecken, Ferien-insel: ein Bonsack-Wohnbad von Sanitas.

Mit schönen Bädern beginnen schöne Zeiten. Für kühne Männer und für ihre hübschen Frauen. Für Lebens-künstler.

Und für Kinder. Da spielen sie Robinson oder Meerjungfrau oder Kolumbus. Sind Kapitän auch im kleinsten Schiff. Gross ist das Meer im

Bonsack-Bad. Hoch schlagen die Wellen.

Bonsack-Wohnbäder sind ein Ereignis. Gross und freundlich und einladend. Gemütlich ohne Plüsch. Bonsack-Wannen sind Bassins aus Fiberglas, warm und hautsympathisch, in anatomisch richtigen Dimensionen. Und es gibt sie in jeder nur wünsch-baren Farbe.

Mit den passenden Waschtischen, Armaturen und Accessoires stellen wir

Ihnen ein Programm zur Verfügung, mit dem Sie herrliche Badeland-schaften komponieren können. Oasen, schön wie Ferien. Zuhause.

Möchten Sie mehr darüber wissen? Weitere Vorschläge finden Sie in jeder unserer Ausstellungen. Und auch in unserer Broschüre über Bonsack-Wohnbäder, die wir Ihnen gerne senden.

sanitas

Sanitas AG, 8031 Zürich, Limmatplatz 7, 01 4254 54 3018 Bern, Bahnhofweg 82, 031 551011
9000 St.Gallen, Sternackerstr.2, 071 2240 05 4056 Basel, Kannenfeldstr.22, 061 4355 50

Senden Sie mir bitte Ihre Broschüre
über Bonsack-Wohnbäder
Name, Adresse

Wir planen und bauen

Glissa-Sonnenschutzfassade an der ETH Zürich
3-teiliger Licht- und Hitzeschutz



Architekt:
Walter Custer, BSA/SIA, Prof. ETHZ
örtl. Bauführung:
H. Eberhard, Schaffhausen

Glissa AG
Glas- und Metallbau
8200 Schaffhausen
Telefon 053 5 92 31
Telex 76347



Be-greifen Sie, be-sitzen Sie Leder echtes Leder



und Sie begreifen, was es heisst, echte Ledermöbel zu besitzen

**LACAR
NAPPA**

Verkauf: Gut + Co 8152 Glattbrugg ZH

LACAR NAPPA

ein Markenname, der seit Jahrzehnten für bestes Schweizer Qualitätsleder bürgt

der Inbegriff weich gegerbten Leders, fein im Griff und sprichwörtlich zäh

3 Ausführungen:

LACAR-NAPPA-RUSTICAL

Das Standard-Möbelleder, das alle Strapazen aushält

LACAR-NAPPA-RUSTICAL ist chromgegerbt und mit Anilinfarben durchgefärbt. Seine Oberfläche ist mit einem feinen, leicht pigmentierten Lackfinish ausgerüstet, der dem Leder seine hervorragenden Gebrauchseigenschaften vermittelt:

Wasser- und ölfest, abwaschbar mit Seifenwasser, lichtecht und nicht abfärbend.

Je nach der verwendeten Rohware ist LACAR-NAPPA-RUSTICAL mit verschiedenen Narbenprägungen in entsprechenden Preislagen lieferbar.

Pflegehinweis:

Flüssigkeiten und Schmutz aller Art dringen nicht in das Leder ein und können daher leicht abgewischt werden. Gelegentlich mit schwachem Seifenwasser reinigen, gut trocknen lassen und mittels Wollappen polieren.

Keine Pflegemittel verwenden!

LACAR-NAPPA-ANTIK

Das Möbelleder für Ledernarren

In voller Weichheit chromgegerbt, mit besten Anilinfarben durchgefärbt, mit einem Spezial-Finish pflegeleicht gemacht – Leder, wie es nicht schöner sein könnte. Seine ausgesuchte Rohware bedingt allerdings einen höheren Preis; seine natürliche Oberfläche ist etwas delikater und sollte vor greller Sonne geschützt werden.

Pflegehinweis:

Flüssigkeiten und Schmutz aller Art dringen nicht in das Leder ein und können daher leicht abgewischt werden. Gelegentlich mit schwachem Seifenwasser reinigen, gut trocknen lassen und mittels Wollappen polieren.

Keine Pflegemittel verwenden!

VELCAR-NAPPA

Das Wildleder unter den Möbelledern

VELCAR-NAPPA ist hergestellt wie LACAR-NAPPA-ANTIK, wird aber umgekehrt aufgezogen, das heisst, die Leder-Innenseite wird herausgekehrt.

Diese Seite ist mit Scotchgard imprägniert.

VELCAR-NAPPA ist preisgünstig, unempfindlich gegen Kratzer und nicht heikel.

Pflegehinweis:

Zur Vorbeugung Leder schon am neuen Möbel mit Scotchgard-Spray behandeln. Wasser-, Getränke- und Schmutzflecken sofort feucht abwischen.

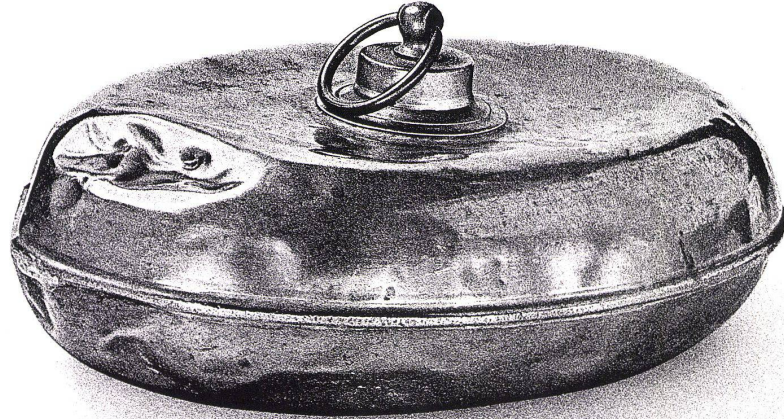
Fett- und Ölflecken sowie Handgriff- und Kopfliegstellen feucht mit etwas Handseife reinigen, dann mit sauberem Wasser nachwischen. Nach vollständiger Trocknung mit einer Wildlederbürste reiben, bis Farbe wieder ausgeglichen. Anschliessend mit Scotchgard-Spray nachbehandeln.

Hersteller: Max Gimmel AG, Gerberei, 9320 Arbon

Verkauf: Gut + Co 8152 Glattbrugg, Tel. 01 / 810 44 11



Wärmespeicher



Vom altherwürdigen Bettwärmer bis zur modernen Raumheizung war es ein weiter Weg. Bauknecht ist ihn gegangen und präsentiert heute ein umfassendes Programm von Elektro-Wärmespeichern als moderne, saubere und wirtschaftliche Lösung. Denn:

Nichts heizt sauberer

Bauknecht-Wärmespeicher heizen mit Strom. Strom ist die sauberste Energie, die es gibt. Denn Strom verbrennt nichts, russt nicht, hinterlässt keine Rückstände. Strom ist umweltfreundlich und zukunftssicher!

Nichts ist einfacher zu installieren

Bauknecht-Wärmespeicher sind «Heizkessel» und «Heizkörper» in einem. Sie benötigen keine Heizanlage im Keller, keine Rohrleitungen, keinen Kamin, keine Brennstoffvorräte.

Nichts heizt bequemer

Jeder Raum hat seine eigene Heizung und damit seine individuelle Behaglichkeit. Raum-Thermostate sorgen dafür, dass die gewünschte Temperatur stets genau eingehalten wird.

Nichts bietet mehr Komfort

Bauknecht-Wärmespeicher sind in bezug auf ihre Auflademenge elektronisch gesteuert. Sie sind praktisch wartungsfrei. Sie speichern nachts die Wärme, wenn der Strom am billigsten ist, und geben sie tagsüber nach Bedarf frei. Automatisch!

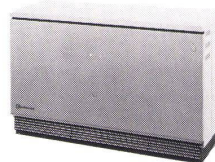
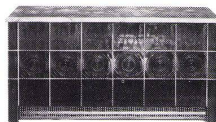
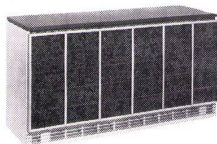
Nichts ist universeller

Bauknecht-Wärmespeicher bewähren sich im Neubau genauso wie im Altbau. In der Etagenwohnung sind sie ebenso praktisch wie im Einfamilienhaus, im Büro, im Laden und in vielen anderen privaten oder gewerblichen Räumen.

Bestechende Vorteile, die sich beweisen lassen. Unsere Heizungstechniker beraten Sie gerne und arbeiten unverbindlich ausführungsfähige Projekte samt Betriebskostenabrechnungen für Sie aus.



POOL



Mit dem perfekten Speicher-Heizsystem von Bauknecht genießen Sie vollen Zentralheizungskomfort in jeder Hinsicht. Bauknecht-Speicher-Heizgeräte gibt es in Normal- und Flachbauweise. Und mit den vielfältigen Möglichkeiten der Gehäuseverkleidungen und Wechselfronten in Vario-Stil — emailliert, ge-

kachelt oder in Keramik — lassen sich die Bauknecht-Speichergeräte in Form, Massen und optischer Präsenz jedem Raum und jedem Einrichtungsstil perfekt anpassen. Verlangen Sie mit dem Informations-Bon die umfassende technische Dokumentation.



zuverlässig + schnell

Informations-Bon

Ich möchte mich über das Elektro-Wärmespeicher-Programm von Bauknecht informieren. Bitte senden Sie mir die komplette Dokumentation.

Name / Vorname BW

Strasse

PLZ/Ort

Bauknecht AG, 5705 Hallwil

Bauknecht
weiss, was Frauen wünschen

VIELFÄLTIG

473/3

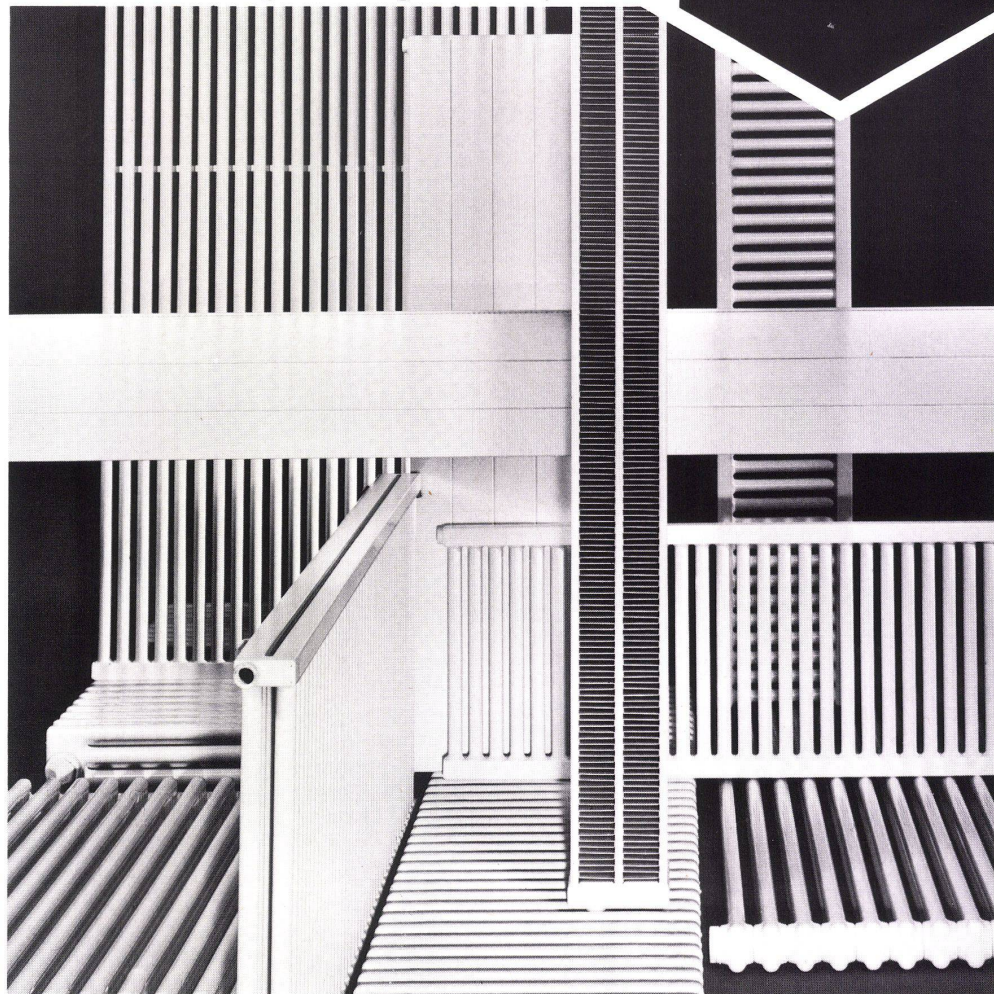
Modellwahl mit Zehnder-Radiatoren kein Problem!

Zehnder als seit Jahrzehnten führende Firma fabriziert das vollständige Sortiment von 1- bis 6-säuligen Radiatoren, Konvektoren und Heizwänden. Für jeden Anspruch liefert Zehnder den richtigen Heizkörper zur richtigen Zeit. Es kommt nicht von unge-

fähr, dass in so vielen und unterschiedlichen Gebäuden Zehnder-Heizkörper eingebaut werden. Den vielfältigen Wünschen in Bezug auf Abmessungen (Heizkörper sollen sich in den Raum einfügen) und Formen (mit Heizkörpern muss sich wohnen lassen) kann Zehnder mit seinem vielfältigen Programm entsprechen.

Gebrüder Zehnder AG
Radiatorenfabrik
5722 Gränichen,
Tel. 064 3316 33

zehnder
...eben doch ein Unterschied.



Sicher unter Dach ist ein Dach, wenn es mit Sarnafil® bedacht ist.

Sarnafil® heisst die glasfaserarmierte PVC-Dichtungsbahn der Sarna Kunststoff AG. Vor 12 Jahren von ihr entwickelt. Seither in vielfältigem Einsatz bewährt. Bewährt, weil sie dem Bauherrn das bietet, was er braucht: eine sichere, wartungsfreie Bedachung auf Jahre hinaus. **Sarnafil®** bietet das dank seinem optimalen Eigenschaften-Profil. Ein Profil, das haargenau die harten Anforderungen erfüllt, die eine sichere und wirtschaftliche Bedachung stellt.

Kennen Sie das Eigenschaften-Profil von Sarnafil®?

Dieses umfasst folgende Sarnafil-Eigenschaften:

1. Witterungs- beständig und dauerhaft

Härteste UV-Bestrahlungstests im Labor überstanden. 10 Jahre Erfolg auf dem Dach.

2. Schrumpffrei

Keine Schrumpfung unter Wärmeeinfluss dank einem speziellen Herstellungsverfahren – Glasfaserarmierung.

3. Chemisch resistent

Chemische Beständigkeit unter aggressiven Bedingungen in Industriezonen erwiesen.

4. Dehnfähig und flexibel

Dehnungsspannungen können sicher überbrückt und Bewegungsfugen einfach ausgebildet werden.

5. Thermisch verschweisssbar

Auch nach jahrelanger Aussenbewitterung jederzeit wasserdicht verschweisssbar (z.B. bei Dacherweiterungen).

6. Dampf- durchlässig

Hohe Damfdurchlässigkeit. Rasches Verdunsten von Baufeuchtigkeit und Kondensat.

2. Sarnafil-Eigenschaft:

Schrumpffrei

Bei der Herstellung von **Sarnafil** übernimmt das Trägermaterial – das Glasvlies – die Maschinen-Zugspannung. Die PVC-Beschichtung kann dadurch spannungsfrei aufgetragen werden, d. h. sie erfährt dabei keine Verlängerung (Reckung). Im Gegensatz zu trägerlosen Materialien schrumpft die verlegte Dachhaut unter Wärmeeinfluss nicht.

Das bedeutet, dass mit **Sarnafil** jede beliebige Dachform – selbst konkave – ohne komplizierte zusätzliche Befestigungselemente ausgeführt werden kann.



Solche Dachformen, wie z. B. hier beim Hallenbad Baar, können nur mit schrumpffreien Materialien isoliert werden.

® Eingetragene Schutzmarke der Sarna Kunststoff AG

Sarnafil® auf Tausenden von Objekten verlegt.
Bei Hunderten von Baufachleuten Favorit Nummer Eins für Dachisolationen.
Seit über 10 Jahren Gewähr für sichere und wirtschaftliche Bedachung.

Sarna Kunststoff AG

6060 Sarnen/Schweiz Postfach 12
Telefon 041 66 23 33

Die harte Wahrheit über Ihr Geld.

Sie können es drehen wie Sie wollen, ohne Erspartes sind Sie immer in der Defensive.

Darum ist planmässiges Sparen ein sicherer Weg, um unabhängig und handlungsfrei zu werden. Sparen hat einen tieferen Sinn als nur «beiläufiges Bereithalten von zukünftiger Kaufkraft». Erspartes sichert Ihnen eine echte Entscheidungsgrundlage. Denn zahllose Probleme und Wünsche sind nun einmal eine reine Geldfrage!

Die Schweizerische Kreditanstalt bietet Ihnen viele Möglichkeiten des individuellen und gezielten Sparens, z.B. das Privatkonto, das Sparheft, das Jugendsparheft, das Anlage-Sparkonto, die Kassenobligation.

Wer systematisch und ertragssicher sparen will, wer im Ersparten die notfalls entscheidende Reserve anlegen möchte, hält sich an bewährte und gesicherte Anlagen. Sparen ist kein Experiment, sondern Vorsorge!

Informieren Sie sich doch einmal über alle Spar-Varianten. Fragen Sie uns, kommen Sie in die nächste Filiale der Schweizerischen Kreditanstalt – oder senden Sie uns den Coupon ein. Dann werden Sie über alle wichtigen Fragen mehr erfahren.



Sparen beginnt mit Wissen.

Bitte senden Sie mir Ihre Informations-Broschüre «Sicher sparen, aber wie?»

Name/Vorname _____

Strasse _____

PLZ/Ort _____

Einsenden an den Hauptsitz der Schweizerischen Kreditanstalt, Postfach, 8021 Zürich, oder an die nächstgelegene Filiale.



**SCHWEIZERISCHE
KREDITANSTALT**

Der richtige Partner für sicheres Sparen.

Stadtfiliale Aussersihl, Badenerstrasse 50
Postfach, 8021 Zürich, Telefon 01/39 70 60



gegründet 1882

seit über 90
Jahren im
Dienst der
Bauwirtschaft

1 Ersparniskasse Nidau, Filiale Orpund
Frontschiebetor mit elektromechan. Antrieb
und elektronischer Steuerung
Porte coulissante avec entraînement élec-
tro-mécanique et commande électronique
Architekt/architecte: O. Leuenberger ETH,
Biel-Bienne

1



2

2 Altersheim Madretsch, Biel
Leichtmetall-Rolläden / stores à rouleaux en
métal léger
Architekturbüro: Dr. Edy Rudolf Knufter
ETH/SIA, Zürich

3 Hochhaus an der Falkenstraße, Biel
Maison-tour à la rue du Faucon, Bienne
Leichtmetallfassaden und Rolläden
Façades et stores à rouleaux en métal léger
Architekt/architecte: W. Schwaar BSA/SIA,
Bern
Bauherr / entrepreneur: Bezzola AG, Biel

Hartmann+Co AG/SA Biel/Bienne

Wir bieten Ihnen optimale
Problemlösungen

Nous saurons trouver des solutions
optimales pour vos problèmes

Mitglied der PVG
Produktions- und Verkaufsgemeinschaft
Fenster- und Fassadenbau

Membre du groupe PVG
Production et ventes générales de fenêtres
et façades



3

Fabrikationsprogramm

Fassaden für Industriebauten und Verwal-
tungsgebäude
Rolläden
Abschlüsse und Eingangspartien
Garage- und Industrietore

Für alle diese Produkte haben Sie Kontakt
mit einem Unternehmen, das Ihnen eine ta-
dellose Auftragsabwicklung garantiert. Un-
ser Servicedienst besorgt den Unterhalt
Ihrer Anlagen in der ganzen Schweiz.

Programme de fabrication

Façades pour bâtiments industriels et ad-
ministratifs
Stores à rouleaux
Parties d'entrée
Portes de garage et portes industrielles

Tous ces produits vous seront fournis par
notre maison qui vous garantit une exé-
cution irréprochable de vos ordres. Notre ré-
seau de service couvrant toute la Suisse
garantit un entretien impeccable de vos
installations.

HARTMANN + CO AG

Gottstattstraße 18—20
2500 Biel
Tel. 032 42 01 42

HARTMANN + CIE SA

18—20, route de Gottstatt
2500 Bienne
Tél. 032 42 01 42



7 Blumenbörse Rothrist
Kipptor ganzverschwindend mit elektro-
mech. Antrieb
Porte basculante escamotable complète-
ment avec entraînement électro-mécanique
Architekt/architecte: Hugo Weber FSAI,
Attiswil

8 Überbauung «Wohnen im Park», Studen
Normtore Typ OK-G
Portes normalisées, type OK-G
Architekt/architecte: W. Kaufmann, Studen

7



8

9 Anliker + Co AG, Emmenbrücke
Kipptore, halbverschwindend, mit Seilzug.
Hubtore mit Gegengewichten und Seilzug
Portes basculantes à câbles, partiellement
escamotables. Portes coulissantes verti-
cales à câbles et contre-poids

10 W. Brodtbeck AG, Pratteln
Stirnfassade, Größe 42/12 m, mit Kranklap-
pen und Schiebetoren, alle mit elektro-
mech. Antrieben und Spezialsteuerungen
Verkleidung in HOESCH-ISOWAND-Platten
35 mm
Façades de front, dimension 42/12 m, avec
ponts à clapets et portes coulissantes équi-
pées d'entraînements électro-mécaniques et
commandes spéciales
Revêtement en éléments HOESCH-ISO-
WAND 35 mm

Garagentore

Normtore HARTMANN — ein Begriff für Qualität und Zuverlässigkeit

Tore mit Federzug — Typ OK-F, oder mit Gegengewichten an Hebelarmen — Typen OK-G und OK-S.
Stahlprofilrahmen, geräuscharme Funktion, einfache Bedienung, minimale Anschlagmaße, wartungsfrei. Torfüllungen in Holz, Hart-PVC oder Spezialfüllungen.

Kipptore mit Seilzug

Standard- und Spezialkonstruktionen, halb- oder ganzverschwindende Ausführungen.

Portes de garage

Portes normalisées HARTMANN — un gage pour la qualité et la fiabilité

Portes avec ressorts — type OK-F, ou avec contrepoids à leviers — types OK-G et OK-S. Cadres de portes en profils d'acier, fonctionnement silencieux, facile à manœuvrer, battues minimales, pratiquement sans entretien. Panneaux à lames en bois, plastique dur (PVC) ou panneaux spéciaux.

Portes basculantes à câbles

Constructions standards et spéciales, exécutions partiellement et complètement escamotables.

9



10

Weitere Spezialitäten aus unserem Fabrikationsprogramm

Frontschiebetore, Teleskopschiebetore, Flügeltore, Faltflügeltore, Faltschiebetore, Hubtore, Hub-Kipptore, Kranklappen, Kranschieber.

En outre, nous fabriquons

Portes coulissantes, portes coulissantes télescopiques, portes à vantaux, portes «accordéon», portes coulissantes verticales, portes coulissantes verticales et horizontales, pont à clapet, ponts roulants.

Wir fabrizieren für jeden Tortyp den geeigneten, elektromechanischen Antrieb. Torsteuerungen aus unserer Elektroabteilung sind den elektromechanischen Antrieben optimal angepaßt. Der elektronische Steuer-
teil ist im Baukastensystem aufgebaut.

Nous fabriquons des entraînements électro-mécaniques qui s'adaptent à chaque type de portes. Toutes les commandes de porte provenant de notre département électrique sont adaptées aux entraînements électro-mécanique. La partie électronique de la commande est montée en système «boîte de construction».



maison fondée
en 1882

plus de 90 ans
d'expérience
au service de
la construction

11 Einfamilienhaus / maison familiale, Port
Rolladen / stores à rouleaux ALU-ROL-B
Architekt / architecte: W. Kaufmann, Studen

11



12

12 Einfamilienhaus / maison familiale,
Brugg-Bienne
Rolladen / stores à rouleaux ALU-ROL-B
mit Elektroantrieb / à manœuvre électrique
Architekt / architecte: R. Lefani, Biel

13 Überbauung Baltismatte, Brugg-Biel
Rolladen / stores à rouleaux ALU-ROL
Architekt / architecte: W. Schindler SIA, Biel

AAG 8.74 / Form. 2014
Gedruckt in der Schweiz

Rolladen

Leichtmetallrolladen

für Wohnbauten, Geschäftshäuser und Ver-
waltungsgebäude.

Ausführung

Aluminium-Hohlprofil, einbrennlackierte
Farbe nach Wahl aus unserer Farbkarte,
vor- und rückwärts abrollend, Verbindung
der Profile mit rostfreien Stahllamellen, End-
schienen aus einem gezogenen Aluminium-
profil, farblos industrie-eloxiert, 100 % rost-
freie Ausführung, Walzen und seitliche Füh-
rungsschienen.

Typen

ALU-ROL feste Stäbe, ohne Lichtschlitze
ALU-ROL-B bewegliche Stäbe, mit Licht-
schlitzen (7 mm)

Stores à rouleaux

Stores à rouleaux en métal léger

pour immeubles locatifs, commerciaux et
administratifs.

Exécution

à lames creuses colorées selon choix de
notre gamme de couleurs, déroulement
avant et à sens inverse, assemblage des
lames par plaquettes en acier inoxydable,
lames finales en aluminium éloxé naturel,
exécution entièrement non rouillante, axes
et coulissses latérales.

Types

ALU-ROL lames fixes, sans ajours
ALU-ROL-B lames mobiles (ajouration entre
les lames de 7 mm)



13

Kunststoff-Rolladen

Kunststoff-Panzer — Kunststoff-Hohlprofil,
Farbe nach Wahl aus unserer Farbkollek-
tion, vor- und rückwärts abrollend, mit 5 mm
Lichtschlitzen, Verbindung der Profile mit
rostfreien Kettengliedern, Endschienen aus
einem gezogenen Aluminiumprofil roh, 100 %
rostfreie Ausführung.

Bedienungsarten

Stangenkurbel, Gurtenzug oder Elektro-Mo-
tor.

Wir liefern weiterhin Holz-Rolladen.

Stores en plastique

Tabliers en plastique — à lames creuses
en plastique, colorées selon choix de notre
gamme de couleurs, déroulement en avant
et en sens inverse, avec ajours de 5 mm,
assemblage des lames par maillons de chaî-
nette inoxydables, lames finales en alumi-
nium brut, exécution entièrement non rouil-
lante.

Systèmes de manœuvres

Tringle oscillante, tirage à sangle ou mo-
teur électrique.

Nous livrons toujours des stores à rouleaux
en bois.

A propos Lärmbekämpfung

Wir sind Alleinvertreter für die Schweiz der
OPTIMIT Blei-Gummi-Matten zur Luftschall-
dämmung.

Vertretungen

Basel	Tel.	061	43	07	43
Bern		031	44	77	18
Luzern		041	23	83	62
Schönenwerd		064	41	42	42
Solothurn		065	3	82	37
ab Frühjahr 1975		065	42	42	37
St. Gallen		071	24	56	54
Winterthur		052	25	56	21
Zürich		01	28	97	97

HARTMANN + CO AG

Gottstattstraße 18—20
2500 Biel
Tel. 032 42 01 42

Lutte contre le bruit

Nous sommes représentant exclusif pour la
Suisse des nattes en plomb-caoutchouc
OPTIMIT pour l'isolation phonique.

Représentations

Camorino	Tél.	092	27	12	33
Fribourg		037	22	70	59
Genève		022	48	55	55
Lausanne		021	32	94	57
Neuchâtel		038	31	44	53
Sion		027	2	49	62
Tavannes		032	91	35	27

HARTMANN + CIE SA

18—20, route de Gottstatt
2500 Bienne
Tél. 032 42 01 42



Produktions- und Verkaufsgemeinschaft
Fenster- und Fassadenbau

Production et ventes générales de fenêtres
et façades

Metallbau

Schaufensteranlagen, Eingangspartien, Senkfenster, Fenster in Stahl, Scherengitter, Garderobenhäuser.

Aluminium-Bau

Leichtmetallfenster, Fensterbänder, Dreh-, Kipp-, Dreh-Kipp-, Klapp-, Schwing- oder Wende-Flügel Fenster, Schiebefenster vertikal und horizontal, Eingangstüren.

Fassaden in Stahl und Leichtmetall

für Industriebauten, Verwaltungsgebäude, Lagerhallen, Schulen, Sportzentren usw.

Constructions métalliques

Vitrines, parties d'entrée, fenêtres coulissantes verticales, fenêtres métalliques, grilles à ciseaux, garderobes et vestiaires pour places de gymnastiques, football, etc.

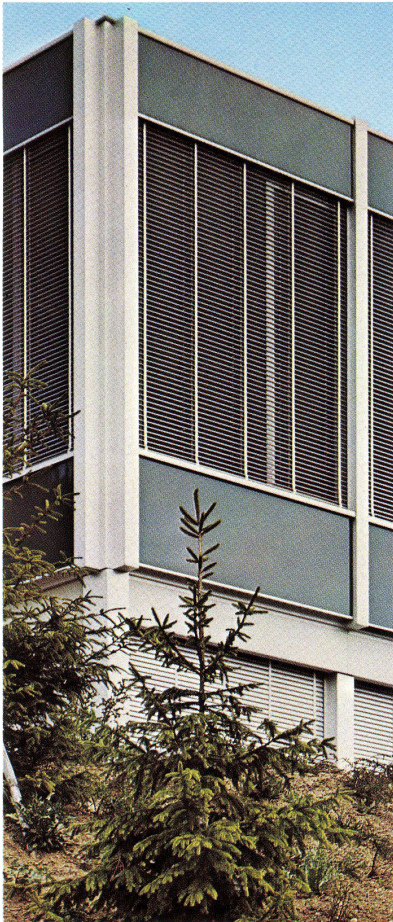
Constructions en aluminium

Fenêtres en métal léger, bandes de fenêtres ou fenêtres avec: vantail à la française, imposte, vantail-imposte, vantail à clapet intérieur, vantail basculant ou vantail pivotant. Fenêtres avec vantail coulissant horizontalement ou verticalement. Portes d'entrée.

Façades en acier et en métal léger

pour bâtiments industriels et administratifs, entrepôts, écoles, centres sportifs, etc.

5



4

4 Fabrik-Neubau / nouvelle usine J.P. Boillat, Loveresse
Fassaden / façades
Architekt / architecte: Marc-Henri Heimann, Reconviiler



6

5 Reit- und Sportzentrum Muntelier / Centre d'équitation de Montillier
Außenfassaden, Leichtmetallfenster, Leichtmetallrollladen, Senkfenster, Metalltüren
Façades extérieures, fenêtres en métal léger, stores à rouleaux en métal léger, vitrages escamotables, portes métalliques
Architekt / architecte: André Schmalz FSAI, Murten
Bauherr / entrepreneur: J. Schläfli, Muntelier

6 Schulhaus / école de Bellmund
Leichtmetallfassade / Beizugsschiebefenster
Façades en métal léger / vitrages coulissantes à pression
Architekt / architecte: H.R. Lanz, Lyss

Wir finden auch für Ihre Probleme eine passende und preisgünstige Lösung. Fragen Sie unsere Spezialisten.

Vier bekannte Firmen
PVG vier Spezialisten
im Fenster- und Fassadenbau PVG

Constral AG Weinfelden
Fahrni + Co. AG Lyss

Nous saurons trouver une solution avantageuse pour vos problèmes spécifiques. Demandez conseils à nos spécialistes.

Quatre entreprises bien connues
PVG quatre spécialistes
dans la construction des fenêtres et façades PVG

Hartmann + Co. AG Biel
Hans Kissling AG Bern

Canon

Der vertikale Erfolg.

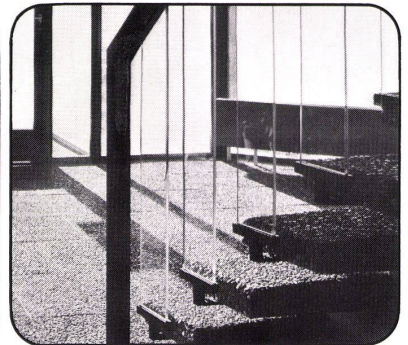
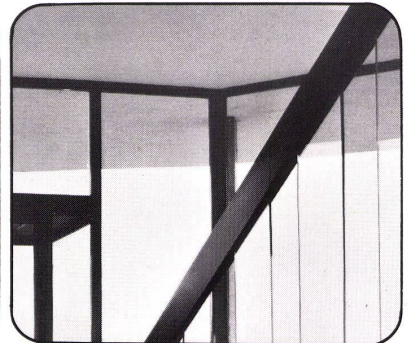
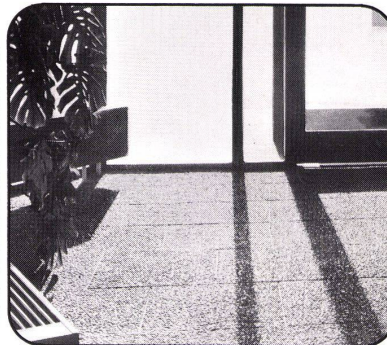


Canon
F-1

Canon F-1 stellt ein vollkommenes System dar, dessen Ruf und Bedeutung als einäugige Spiegelreflexkamera aufgrund ihrer Leistung, Qualität und Präzision unangefochten ist.

Um die Einsatzmöglichkeiten der F-1 noch zu vergrössern, hat Canon die hochwertigen Wechselobjektive der FD-Serie entwickelt. Aus dieser Serie sind zwei Objektive speziell für Architektur- und Industriefotografien geeignet.

Das eine ist das extreme Weitwinkelobjektiv Canon FD 1:4,0/17 mm. Der grosse Bildwinkel und die grosse Tiefenschärfe machen dieses verzeichnungsfreie Objektiv unentbehrlich für Aufnahmen auf beschränktem Raum. Das Weitwinkelobjektiv TS 1:2,8/35 mm besitzt eine Schwenk- und Schiebevorrichtung. Die Verstelleinrichtung gestattet eine allseitige Verschiebung und Neigung der optischen Achse. Damit können perspektivische Verzeichnungen korrigiert werden. Z. B. stürzende Linien bei hohen Gebäuden oder bei frontaler Abbildung eines Gegenstandes bei seitlich aufgestellter Kamera.



Canon TS
Weitwinkel-Objektiv 1:2,8/35 mm



Canon FD
Weitwinkel-Objektiv 1:4,0/17 mm

Generalvertretung für die Schweiz

Lotard &

Postfach 23
1222 Vésenaz-Genève



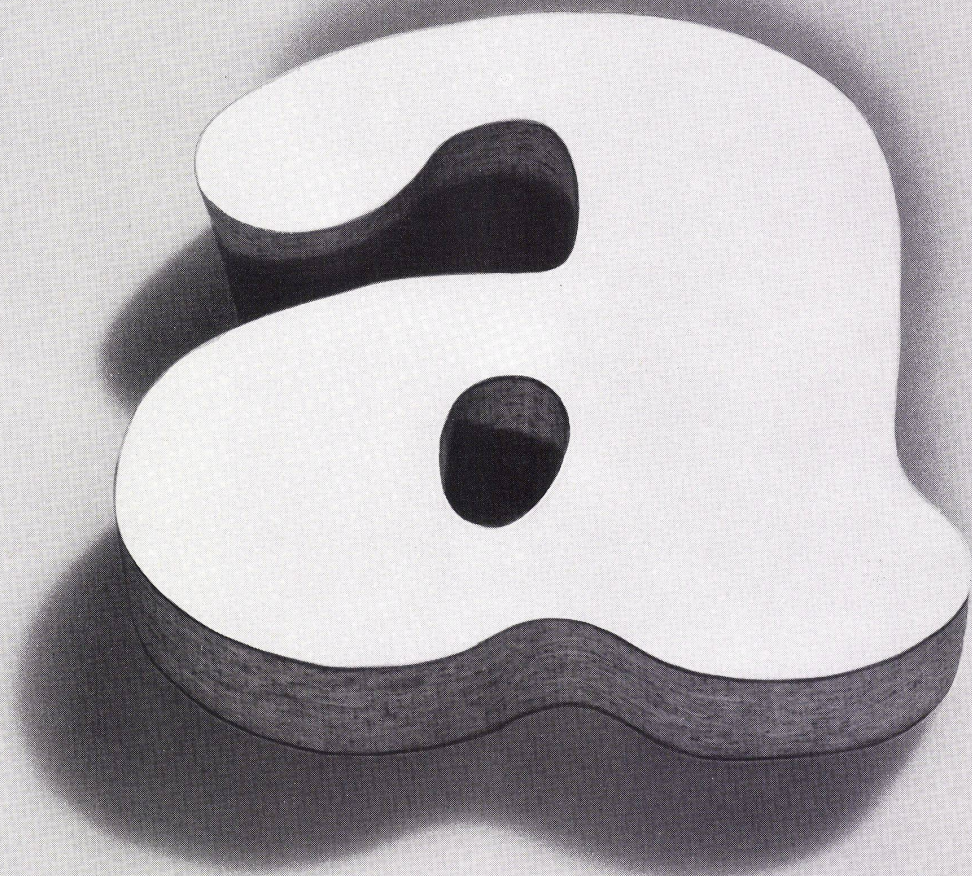
BON

Bitte senden Sie mir reich illustrierte Unterlagen über das Canon F-1-System.

Name:

Strasse:

PLZ/Ort:



wie
argoplax

für die beidseitig argolite-belegte Spanplatte.
Diese wiederum bedeutet **a**rbeitersparnis, **a**rbeitserleichterung
und **a**rbeitsentlastung. Das **a**+O der zeitgemässen Kunststoff-
plattenverarbeitung. Also im Auge behalten für
die nächste Bestellung: **argoplax**

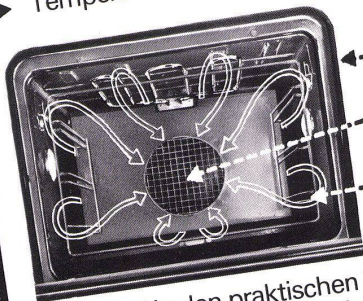
ARGOLITE AG KUNSTSTOFFPLATTENWERK WILLISAU
TEL. 045 81 19 12

bono
Schlieren

kennt das Geheimnis des gut funktionierenden Heissluft-Backofens

Weltmeister im problemlosen Backen,
Grillieren, Braten!
Die Heissluft-Backofen-Technik der Zukunft!

- ▶ 3-fache Back- und Bratleistung (3 Wähen, 24 Steaks, 4 Poulets etc.)
- ▶ kürzeste Garzeit (Wähe 22 Min.)
- ▶ Jedes Fleisch bleibt saftig
- ▶ Selbstreinigung selbstverständlich
- ▶ Convector = gesundes Kochen, kein Verbrennen von Öl etc.
- ▶ Temperatur stufenlos von 20–250° C.



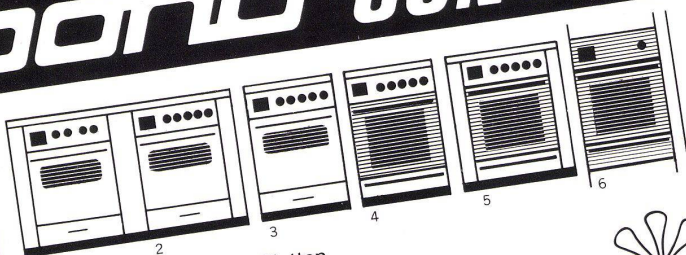
Steckbarer Gratin-Infrarot-Grillstab

Ventilator und Heizung

Herausfahrbare Backblechwagen

Machen Sie den praktischen Versuch mit BONO-CONVECTAIR, es beweist Ihnen, dass er mit anderen Heissluft-Systemen nicht zu vergleichen ist!

bono CONVECTAIR



1. Einbauherd SUPER 3 Platten
2. Einbauherd SUPER 4 Platten
3. Freistehender Herd SUPER 4 Platten
4. Freistehender Herd ULTRA 4 Platten
5. Einbauherd ULTRA 4 Platten
6. Einbau-Backofen PERFECT



preisgünstig, ab Fr. 990.–

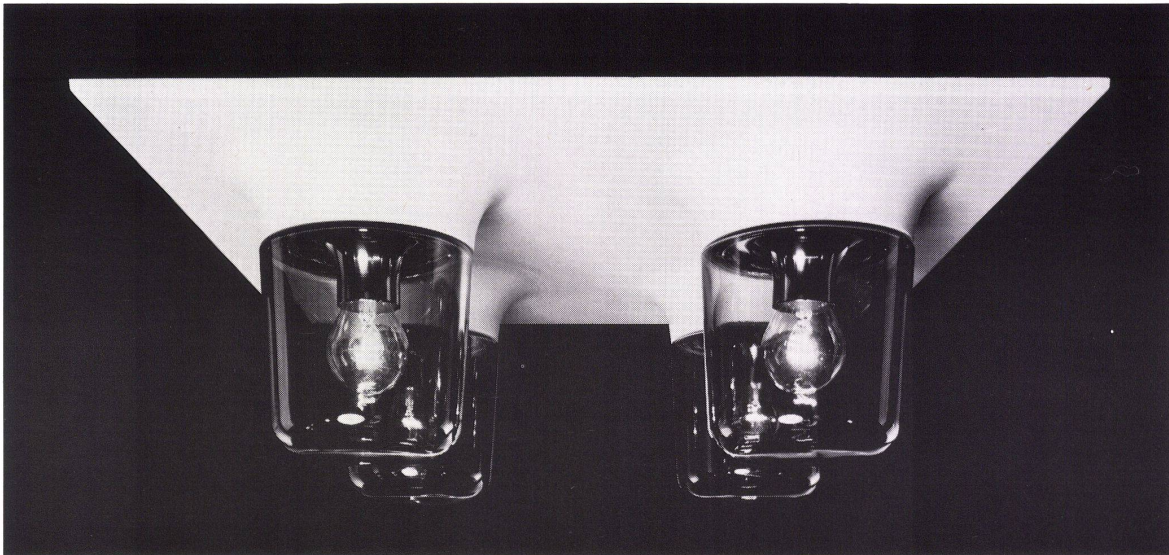
Verlangen Sie
Dokumentation von
BONO Apparate AG
8952 SCHLIEREN ZH
Tel. 01 98 79 33



BAG TURGI



cassettlight® die idealen Leuchten für Kassetten- decken



Kassettendecken sind ein fester Bestandteil der modernen Architektur. Diese Rasterelemente gehören zur neuzeitlichen Raumgestaltung. „cassettlight“-Leuchten sind das neue Lichtelement dazu. Mit „cassettlight“-Leuchten lösen Sie jedes Beleuchtungsproblem. „cassettlight“-Leuchten sind modern im Design, wertvoll im Material und fügen sich harmonisch in die Deckenkonstruktion ein. Eine Universalbefestigung macht die Montage von jeder Kassettendecken-Konstruktion unabhängig. Auch nachträglich können „cassettlight“-Leuchten einfach, bequem und schnell eingebaut werden. Überzeugen Sie sich.

Coupon

BAG
Bronzwarenfabrik AG
5300 TURGI
Telefon 056-23 1112

Name _____

Wohnort _____

Bitte senden Sie mir
unverbindlich Ihren
Katalog über „cassett-
light®“-Leuchten.

Straße _____



Metalunic®

Ganzmetall - Rafflamellenstoren

Die
Raff-Lamellenstore,
die auch
verdunkeln kann.



Eine Raff-Lamellenstore, welche nur gegen die Sonne schützt, ist keine optimale Vorrichtung.

Die Metalunic®-Ganzmetallstore besticht durch eine Reihe weiterer Vorteile:

- Die gänzliche Schliessung der Lamellen erlaubt die Vorführung von Filmen und Dias bei Tageslicht.
- In der unteren Endstellung verriegelt sich die geschlossene Store automatisch und bildet einen ausgezeichneten Wetterschutz.
- In jeder Lamellenstellung ist die Metalunic®-Ganzmetallstore sturm- und wetterfest. Der Antriebs- und Verstellmechanismus befindet sich in den seitlichen Führungsschienen vor der Witterung geschützt.

Die ganze Konstruktion der Metalunic®-Ganzmetallstore ist auf Vielseitigkeit und Dauerhaftigkeit ausgelegt. Deshalb wird diese Store seit 1969 mit steigendem Erfolg bei Schulhäusern, Spitälern, Verwaltungsbauten und Wohnhäusern eingesetzt.

Ein repräsentatives Beispiel:

Gewerbeschule Thun (Willi Althaus, dipl. Architekt, SIA Bern)



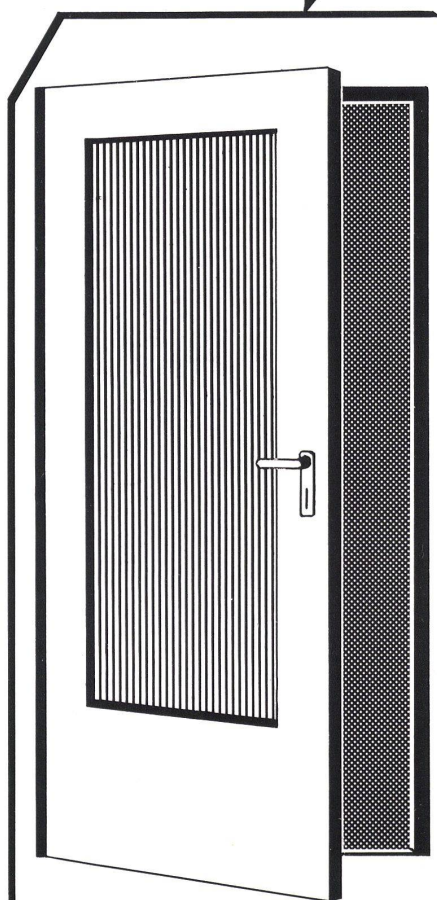
GRIESSER

GRIESSER AG 8355 AADORF

TEL. 052 / 47 25 21

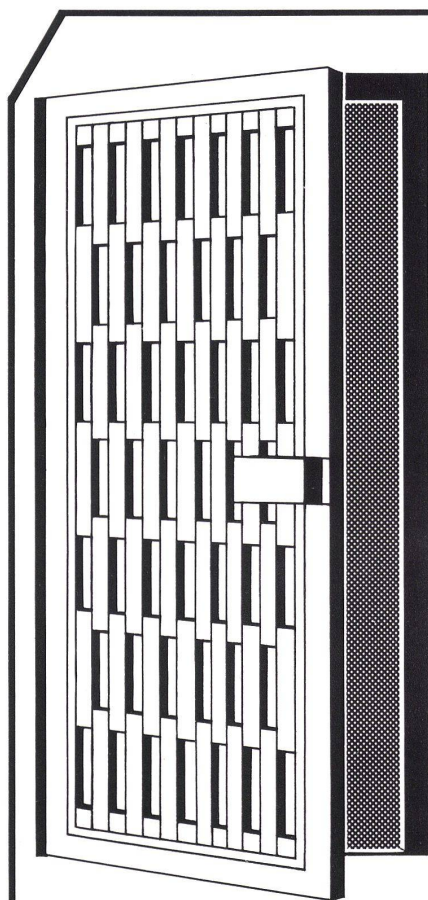
Filialen und Vertretungen: Basel Bern Chur Genf Kreuzlingen
La Chaux-de-Fonds Lausanne Lugano Luzern Neuchâtel
Niederlenz Sierre St. Gallen Thun Winterthur Zürich

Türen



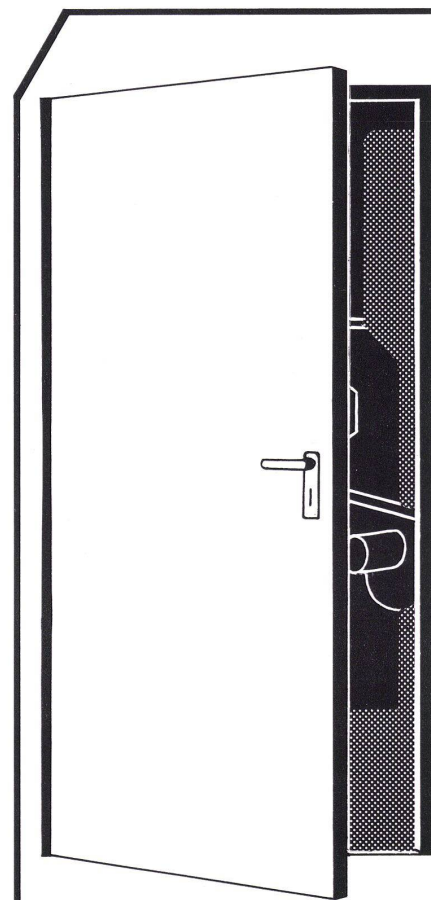
Wohnungstürelemente

grundlackiert oder mit Holzimitation,
einbaufertig.
Stahltüren für Nebenräume.



Hauseingangstüren

mit Holz-, Kupfer-, Stahl-, Alu- und
Glasfüllungen, Oberlicht, Seitenteilen,
elektrischem Öffner, Schliesser etc.



Feuerschutztüren

grundiert,
feuerhemmend oder feuerbeständig.

Baubedarf

Baubedarf Zürich AG 8105 Regensdorf / Zürich

Baucenter Sargans AG 7320 Sargans / SG

Regensdorf ZH

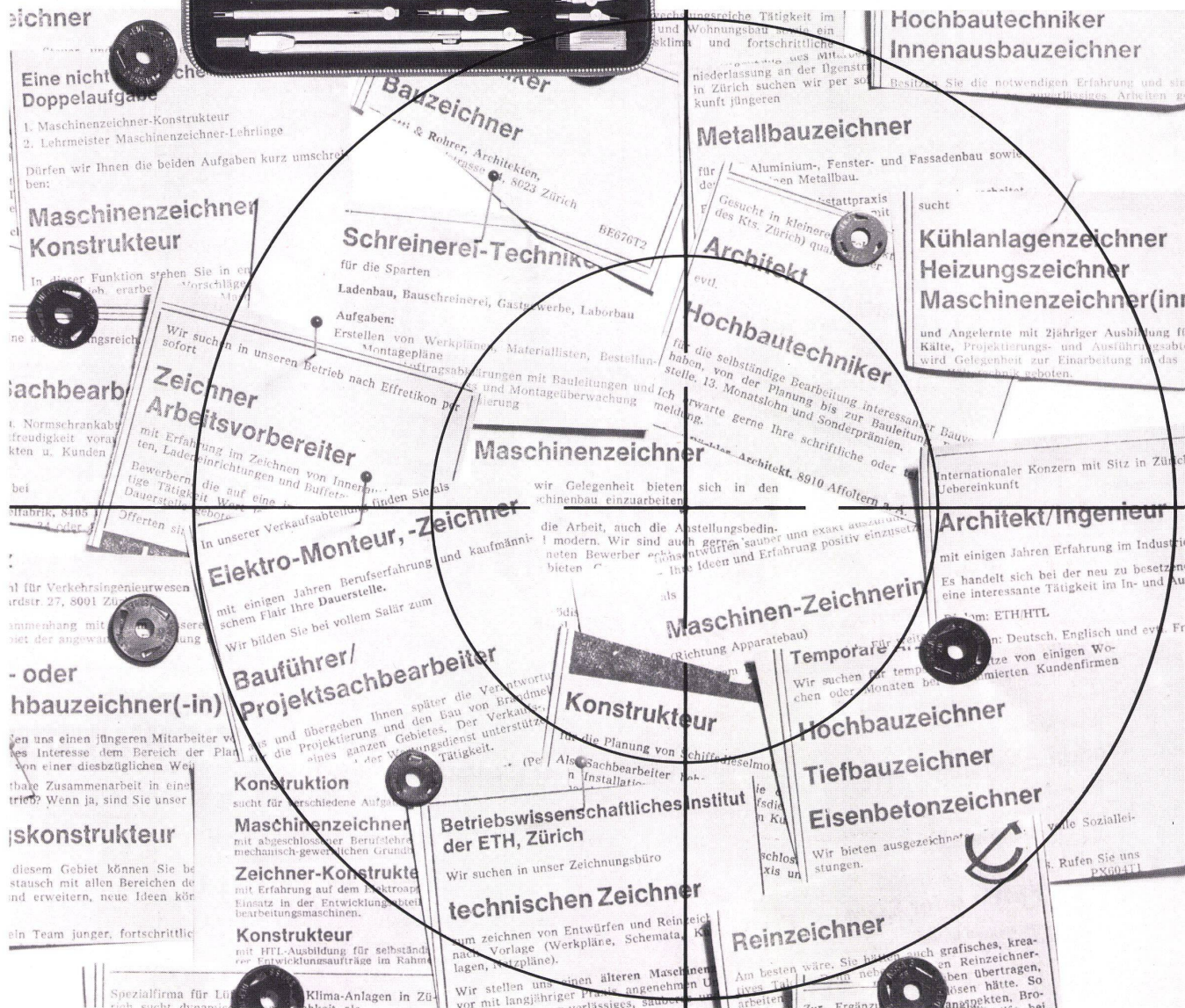
01 840 27 27

Lager Zürich 5	01 44 03 11
Filiale Gebenstorf AG	056 23 35 55
Filiale Chur GR	081 22 47 37
Depot Zerneß GR	082 8 12 80

Sargans SG

085 2 38 31

Elektrozeichner, Hochbauzeichner, Maschinenzeichner, Vermessungszeichner und alle übrigen technischen Zeichner und Zeichnerinnen finden unter den 37 verschiedenen Kern-Präzisions-Reisszeugen eines, das zu ihrer Arbeit – und ihrer Brieftasche – genau passt. Eines, das in seinem Etui aus Leder, Metall oder Holz Zeicheninstrumente birgt, die ihnen jeden Tag aufs neue die Arbeit zum Vergnügen werden lassen.



2





Aus alt wird neu: Dank RENOWIT ein freundliches Wohnbad

Jung und alt haben entdeckt, dass das Badezimmer nicht weniger Reiz hat als irgendein anderes Zimmer. Es ist ganz und gar liebenswert geworden. Der Trend zur wohnlichen Gestaltung des neuen Badezimmers hat den Trend zur Renovation des alten Badezimmers ausgelöst und damit die Nachfrage nach einem warmen, grossflächigen Material in schönen, mit Spannteppichen gut kombinierbaren Farben: nach RENOWIT. RENOWIT ist eine kunstharzveredelte Holzfaserplatte mit den wärme- und kältereulierenden Vorteilen von PAVATEX und den feuchtigkeitsabstossenden Eigenschaften der Kunstharz-

oberfläche. RENOWIT ist in 15 attraktiven Farben erhältlich und kann durch den Sperrholz- und Baumaterialhandel bezogen werden. RENOWIT ist zeitsparend in der Verarbeitung und sehr günstig im Preis. Wir senden Ihnen gern Prospektunterlagen und Farbmuster.

Coupon

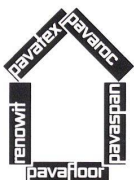
Wir möchten RENOWIT als Problemlöser genau unter die Lupe nehmen und wünschen deshalb Ihre Unterlagen.

Name/Firma _____

Sachbearbeiter _____

Strasse _____

PLZ/Ort _____



RENOWIT für rationellen Innenausbau

renowit®

Pavatex AG
Rigistrasse 8
6330 Cham
Tel. 042/36 55 68